

| | |
|--|--|
| <p>Decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano</p> <p>Oggetto:</p> <p>Bando relativo alle procedure di ammissione ai "Percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado" – modifica bando pubblicato con decreto del Rettore del 03.04.2020 n. 265</p> | <p>Dekret des Rektors der Freien Universität Bozen</p> <p>Gegenstand:</p> <p>Ausschreibung betreffend die Zulassung zu den „Spezialisierungslehrgängen für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule“ – Abänderung Ausschreibung veröffentlicht mit Dekret des Rektors vom 03.04.2020 Nr. 265</p> |
|--|--|

Viene presa visione del Decreto del Presidente della Repubblica 30.08.1972, n. 670, e successive modifiche, recante il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino- Alto Adige, e, in particolare, l'articolo 19 e delle relative norme di attuazione, e, in particolare, il Decreto del Presidente della Repubblica 10.02.1983, n. 89, e successive modifiche, in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano.

L'articolo 12/bis del Decreto del Presidente della Repubblica 10.02.1983, n. 89, concernente le "norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano" stabilisce tra l'altro che la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, d'intesa con la Libera Università di Bolzano, disciplina le modalità e i contenuti delle prove di accesso nel rispetto dei contenuti minimi previsti a livello nazionale, con possibilità di discostarsi dalla tempistica nazionale e di svolgere le suddette prove anche in lingua tedesca e ladina, ove necessario, e basandosi sui programmi di insegnamento in vigore per la Provincia di Bolzano.

Ai sensi dell'articolo 12/bis del Decreto del Presidente della Repubblica 10.02.1983, n. 89, la Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con delibera del 03.03.2020, n. 137, ha autorizzato la Libera Università di Bolzano, ad istituire e attivare i percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado. In applicazione del succitato articolo 12/bis sono stati determinati i posti di studio in base al fabbisogno nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige e non sono state

Es wird Einsicht genommen in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 30.08.1972, Nr. 670, in geltender Fassung, betreffend „Vereinheitlichter Text der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, und v.a. in den Artikel 19, und in die dazugehörigen Durchführungsbestimmungen, im Besonderen in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10.02.1983, Nr. 89, in geltender Fassung, zum Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen.

Der Artikel 12/bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10.02.1983, Nr. 89, betreffend die „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen“ bestimmt unter anderem, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol im Einvernehmen mit der Freien Universität Bozen die Modalitäten und Inhalte der entsprechenden Zulassungsprüfungen unter Beachtung der auf staatlicher Ebene vorgesehenen Mindestinhalte, wobei sie vom staatlichen Zeitplan abweichen und sofern notwendig, diese auch in deutscher bzw. ladinischer Sprache durchführen kann und sich auf die in der Provinz Bozen geltenden Unterrichtsprogramme stützt.

Im Sinne des Artikels 12/bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10.02.1983, Nr. 89, hat die der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol mit Beschluss vom 03.03.2020, Nr. 137, die Freie Universität Bozen ermächtigt, die Spezialisierungslehrgänge für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule einzurichten und zu aktivieren. In Anwendung des oben genannten Artikel 12/bis wurden zudem die Studienplätze aufgrund des Bedarfs in der Autonomen Provinz

previste ammissioni in soprannumero.

Bozen-Südtirol festgelegt und von der Zulassung in Überzahl abgesehen.

La Legge del 02.08.1999, n. 264, regola l'accesso ai corsi universitari.

Das Gesetz vom 02.08.1999, Nr. 264, regelt den Zugang zu universitären Studiengängen

Il Decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 10.09.2010, n. 249, nella stesura attuale, regola la formazione iniziale degli insegnanti a livello statale.

Das Dekret des Ministers für Unterricht, Universität und Forschung vom 10.09.2010, Nr. 249, in geltender Fassung, regelt die Ausbildung der Kindergärtner*innen und Lehrpersonen auf Staatsebene.

Il Decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 30.09.2011 stabilisce i criteri e le modalità per lo svolgimento dei "Percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado", ai sensi degli articoli 5 e 13 del Decreto ministeriale del 10.09.2010, n. 249.

Das Dekret des Ministers für Unterricht, Universität und Forschung vom 30.09.2011 bestimmt die Kriterien und Modalitäten zur Durchführung der "Spezialisierungslehrgänge für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule", im Sinne der Artikel 5 und 13 des Ministerialdekretes vom 10.09.2010, Nr. 249.

Preso visione dello Statuto della Libera Università di Bolzano e del Regolamento didattico generale.

Nach Einsichtnahme in das Statut der Freien Universität Bozen und in die Allgemeine Studienordnung.

Con Provvedimento d'urgenza della Presidente della Libera Università di Bolzano del 02.04.2020, n. 9, ratificato con delibera del Consiglio dell'Università n. 52 del 24.04.2020, sono stati istituiti e attivati i "Percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado". Con lo stesso provvedimento sono stati confermati i posti di studio e determinata la tassa universitaria e il contributo di partecipazione alla procedura di ammissione. Inoltre con decreto del Rettore all'interno del bando di ammissione vengono stabilite le date in merito ai citati Percorsi di specializzazione, in accordo con le Direzioni Istruzione e Formazione della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

Mit Dringlichkeitsverfügung der Präsidentin der Freien Universität Bozen vom 02.04.2020, Nr. 9, ratifiziert mit Beschluss des Universitätsrates Nr. 52 vom 24.04.2020, wurden die „Spezialisierungslehrgänge für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule“ errichtet und aktiviert. Mit der selben Maßnahme wurden die Studienplätze bestätigt und die Studiengebühren und Gebühr für die Einschreibung zum Auswahlverfahren festgelegt. Außerdem werden die Termine für die genannten Spezialisierungslehrgänge in Absprache mit den Bildungsdirektionen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol mit Dekret des Rektors in der Ausschreibung festgelegt.

Con decreto del Rettore del 03.04.2020 n. 265 è stata bandita la procedura di ammissione ai "Percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado".

Mit Dekret des Rektors vom 03.04.2020, Nr. 265 wurde das Auswahlverfahren der „Spezialisierungslehrgänge für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule“ ausgeschrieben.

Questo bando prevede che la prova scritta avrà luogo lunedì, 18.05.2020 e martedì, 19.05.2020, presso la Facoltà di Scienze della Formazione a Bressanone, viale Ratisbona, 16.

Diese Ausschreibung sieht vor, dass die schriftliche Prüfung am Montag, 18.05.2020 und Dienstag, 19.05.2020, an der Fakultät für Bildungswissenschaften in Brixen, Regensburger Allee 16, stattfindet.

Il Decreto del Ministero dell'università e ricerca del 20.04.2020, n. 41, rinvia le date di svolgimento dei test preliminari e le fissa tra il 22.09.2020 e il 01.10.2020.

In applicazione dell'articolo 12/bis, comma 1, lettera d) del Decreto del Presidente della Repubblica del 10.02.1983, n. 89, in data 06.05.2020 è stata raggiunta l'intesa con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige di discostarsi dalla tempistica nazionale di cui al citato Decreto del Ministero dell'università e ricerca del 20.04.2020, n. 41 e di confermare i giorni 18.05.2020 e 19.05.2020 per le prove scritte della procedura selettiva di accesso.

Con il D.P.C.M. del 26.04.2020, recante ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23.02.2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale (20A02352) (GU Serie Generale del 27.04.2020, n. 108) e in particolare l'articolo 1, comma 1, lettere k), n), o) e q), è stato previsto lo svolgimento di procedure concorsuali in forma telematica.

Si prende visione dell'ordinanza del presidente della Provincia del 02.05.2020, n. 24, e in particolare i punti 16), 19) 20) e 23).

La Direzione Istruzione e Formazione italiana con lettera del 04.05.2020, prot. n. 9491/20, e la Direzione Istruzione e Formazione tedesca con lettera del 06.05.2020 hanno espresso il consenso a svolgere le prove scritte della procedura selettiva di accesso il 18.05.2020 e il 19.05.2020.

Ritenuto necessario modificare il bando relativo alle procedure di ammissione ai "Percorsi di specializzazione per il sostegno agli alunni e alle alunne con disabilità della scuola dell'infanzia e primaria e della scuola secondaria di I e II grado" nella parti incompatibili con lo svolgimento della prova scritta e orale in forma telematica.

Tutto ciò premesso,

il Rettore dispone

Das Dekret des Ministers für Universität und Forschung vom 28.04.2020, Nr. 41, sieht die Verschiebung der schriftlichen Aufnahmeprüfung vor und legt sie im Zeitraum vom 22.09.2020 bis 01.10.2020 fest.

In Anwendung des Artikel 12/bis, Absatz 1, Buchstabe d) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10.02.1983, Nr. 89, wurde am 06.05.2020 mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol das Einvernehmen hergestellt, um vom staatlichen Zeitplan laut oben genannten Dekret des Ministers für Universität und Forschung vom 28.04.2020, Nr. 41 abzuweichen und die schriftlichen Prüfungen des Auswahlverfahrens am 18.05.2020 und 19.05.2020 zu bestätigen.

Mit Dekret des Ministerratspräsidenten vom 26.04.2020 das weitere Bestimmungen des Gesetzesdekretes vom 23.03.2020, Nr. 6, hinsichtlich dringender Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notfalls von COVID-19 für das gesamte Staatsgebiet vorsieht (20A02352) (Amtsblatt vom 27.04.2020, Nr. 108), und insbesondere Artikel 1, Absatz 1, Buchstaben k), n), o) e q), wurden Auswahlverfahren in telematischer Form vorgesehen.

Es wurde Einsicht genommen in die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes vom 02.05.2020, Nr. 24, und insbesondere in die Punkte 16), 19), 20) und 23).

Die italienische Bildungsdirektion, mit Schreiben vom 04.05.2020, Prot. Nr. 9491/20, und deutsche Bildungsdirektion, mit Schreiben vom 06.05.2020, haben das Einvernehmen im erteilt, die schriftlichen Prüfungen des Auswahlverfahrens am 18.05.2020 und 19.05.2020 abzuhalten.

Es ist notwendig die Ausschreibung betreffend die Zulassung zu den „Spezialisierungslehrgängen für Integration von Kindern und Schüler*innen mit Behinderungen im Kindergarten und der Grundschule sowie in der Mittel- und Oberschule“ in jenen Teilen abzuändern, welche mit der Abhaltung der schriftlichen und mündlichen Prüfungen in telematischer Form unvereinbar sind.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Rektor

la modifica del bando di cui al decreto del 03.04.2020, n. 265, come segue:

1) articolo 6, comma 1, viene modificato come segue:

La prova scritta avrà luogo lunedì, 18.05.2020 e martedì, 19.05.2020, in forma telematica.

2) articolo 6, commi 7) e 8) sono abrogati;

3) articolo 7, viene modificato come segue:

1) Per sostenere le prove d'esame i/le candidati/e devono collegarsi in forma telematica come sarà indicato dall'Università mediante apposita e-mail (articolo 6, comma 2). I/Le candidati/e devono identificarsi con un documento di riconoscimento in corso di validità all'inizio dell'esame in forma telematica.

2) Il/La candidato/a deve svolgere le prove secondo le istruzioni che saranno impartite dalla Commissione esaminatrice e dall'amministrazione della Libera Università di Bolzano e rispettare gli obblighi previsti nel presente articolo, pena l'esclusione dalla procedura selettiva di accesso.

3) I/Le candidati/e non possono, a pena di esclusione:

- comunicare fra loro verbalmente o per iscritto, ovvero mettersi in relazione con altri;
- consultare fonti di informazione quali libri, appunti manoscritti, testi di qualunque specie documenti, media online e banche dati ecc.

4) articolo 8, comma 1, viene modificato come segue:

La prova orale avrà luogo nel periodo tra martedì, 02.06.2020 e venerdì, 05.06.2020 in forma telematica.

5) le prove scritte e orali in forma telematica e l'identificazione dei/delle candidati/e si svolgono come previsto e disposto dal reparto ICT della Libera Università di Bolzano, garantendo comunque la parità di trattamento dei/delle candidati/e e l'anonimato della prova scritta.

Il presente decreto viene pubblicato sul sito internet della Libera Università di Bolzano e inoltre

die Abänderung der Ausschreibung laut Dekret vom 03.04.2020, n. 265 wie folgt:

1) Artikel 6, Absatz 1 wird wie folgt abgeändert:

Die schriftliche Prüfung findet am Montag, 18.05.2020 und Dienstag, 19.05.2020, in telematischer Form statt.

2) Artikels 6, Absätze 7) und 8) sind aufgehoben;

3) Artikel 7 wird wie folgt abgeändert:

1) Um zu den Prüfungen zugelassen zu werden, müssen sich die Bewerber*innen telematisch verbinden, laut den Vorgaben der Universität, welche mit E-Mail mitgeteilt werden (Artikel 6, Absatz 2). Die Bewerber*innen müssen sich zu Beginn der Prüfung in telematischer Form mit einem gültigen Dokument ausweisen.

2) Der/Die Bewerber*in muss die Prüfungen gemäß Anweisungen der Prüfungskommission und der Verwaltung der Freien Universität Bozen ablegen und ebenso den in diesem Artikel aufgelisteten Pflichten nachkommen; ein Verstoß bewirkt den Ausschluss vom Auswahlverfahren.

3) Den Bewerber*innen ist es bei sonstigem Ausschluss untersagt:

- schriftlich und/oder mündlich miteinander oder mit anderen Personen in Verbindung zu setzen;
- Informationsquellen, wie z.B. Bücher, handschriftliche Aufzeichnungen, Texte, Unterlagen, Online-Medien und Datenbanken usw. zu konsultieren.

4) Artikel 8, Absatz 1 wird wie folgt abgeändert:

Die mündliche Prüfung findet im Zeitraum zwischen Dienstag, 02.06.2020 und Freitag, 05.06.2020 in telematischer Form statt.

5) die schriftlichen und mündlichen Prüfungen in telematischer Form, sowie die Identifizierung der der Kandidaten*innen, erfolgt laut den Vorgaben und Bestimmungen der ICT-Abteilungen, wobei die Anonymität und Gleichbehandlung der Kandidaten*innen jederzeit garantiert werden muss.

Das gegenständliche Dekret wird auf der Homepage der Freien Universität Bozen veröffentlicht und der



Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Lìedia de Bulsan

il contenuto viene portato a conoscenza dei/delle candidati/e tramite posta elettronica.

Inhalt wird zudem den Kandidaten*innen mit E-Mail zur Kenntnis gebracht.

Il Rettore/Der Rektor
Prof. Paolo Lugli

Firmato digitalmente - Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Bozen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden